

Waldtiere op Platt

aus norddeutschen
Wäldern



Kleines Hosentaschen-Bilderbuch
Waldtiere op Platt
aus norddeutschen Wäldern

Länderzentrum für Niederdeutsch in Bremen (LzN)
in Kooperation mit dem Waldpädagogikzentrum Ostheide
der Niedersächsischen Landesforsten



Inhalt

Einleitung	3
Inföhren	5
Säugetiere von A bis Z	6
Vögel von A bis Z	15
Reptilien von A bis Z	38
Amphibien von A bis Z	40
Insekten von A bis Z	43
Spinnentiere von A bis Z	49
Fische von A bis Z	51
Weichtiere von A bis Z	53
Waldpädagogikzentren in Niedersachsen	54
Bildnachweis/Impressum	55

Einleitung

Das kleine Hosentaschen-Bilderbuch *Waldtiere op Platt* ist eine Fotosammlung von rund 100 Waldtieren aus norddeutschen Wäldern. Die Auswahl der Tiere ist ein Einstieg ins Thema *Waldtiere heimischer Wälder*.

Durch eine Kooperation des Länderzentrums für Niederdeutsch (LzN) in Bremen und des Waldpädagogikzentrums (WPZ) Ostheide der Niedersächsischen Landesforsten wurde dieses Buchprojekt realisiert.

Zwei Ziele werden hier vereint: Bei Menschen jeden Alters die Artenkenntnis von Tieren, die im Wald leben, zu erhöhen und ihnen gleichzeitig ihre plattdeutschen Namen nahezubringen.

Sich bei der Vermittlung von Plattdeutsch mit Waldthemen zu beschäftigen, bringt das WPZ Ostheide mit in das Projekt ein und sieht hier einen Startpunkt für weitere waldbezogene Projekte in der Zukunft. Plattdeutsch im Wald oder *Dat Holt op Platt* zu erleben, ist auch mit zertifizierten Waldpädagogen in norddeutschen Wäldern möglich. Das bundesweite Waldpädagogik-Zertifikat bildet Menschen fort, die Waldwissen und die Bedeutung des Waldes an Kindertagesstätten, Schulklassen und Erwachsene weitergeben möchten.

Das Länderzentrum für Niederdeutsch möchte mit diesem Heft den Spaß am Erkunden der heimischen Umgebung mit dem Entdecken der Regionalsprache Plattdeutsch verbinden. Zunehmend interessieren sich Menschen für

das unmittelbare Umfeld, in dem sie leben. Dies gilt für Ferien in der Region und Produkte vom benachbarten Bauern ebenso wie für die Natur, die sie umgibt. Der Wald spielt dabei eine große Rolle. Für viele Menschen ist er Erholungsgebiet, Kraft- und Inspirationsquelle. Aber er ist auch Lernort. Hier haben wir die Chance, Tiere und Pflanzen unserer Umgebung unmittelbar zu erleben. Und dazu passt Plattdeutsch, die Sprache der Region. Sie hält mit ihren Begriffen für die Fauna einen großen, oftmals noch verborgenen Schatz bereit, der mit diesem Heft einer breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden soll.

Dieses kleine Hosentaschen-Bilderbuch lädt Nutzerinnen und Nutzer aller Altersstufen dazu ein, selbst auf Erkundungstour zu gehen. Besonders geeignet ist es für den Gebrauch in Schulen und Bildungseinrichtungen. Aber auch erwachsene Waldspaziergängerinnen und Waldspaziergänger sowie Familien können das Heft mit seinen vielen schönen Abbildungen nutzen und so die Tiere des Waldes und ihre plattdeutschen Namen näher kennenlernen.

Bis bald – vielleicht auch einmal im Wald bei einem Waldspaziergang und bei der Entdeckung der Tiere des Waldes in ihrem Lebensraum!

Bremen, Dezember 2024

Thorsten Börnsen
Geschäftsführer LzN Bremen

i. A. Elke Urbansky
Waldpädagogikzentrum
Ostheide
Niedersächsische
Landesforsten

Inföhren

In düt lütte Buxentaschen-Billerbook över Deerten in't Holt op Platt sünd Fotos vun bummelig 100 Deerten ut Noorddüütschland binnen. To jeed Deert is eenmal de plattdüütsche un denn de hoochdüütsche Naam opschreven. Wi wüllt dormit twee Saken: De ene is, dat lütte und grote Lüüd mehr doröver lehren schüllt, wat för verscheden Deertenoorden dat in't Holt geven deit. De anner is, dat wi ok de plattdüütschen Deertennaams bekannter maken muchen.

Wi, dat sünd dat Lännerzentrum för Nedderdüütsch (LzN) un dat Waldpädagogikzentrum (WPZ) Ostheide. Düt lütte Book bringt uns ünnerscheidliche Weten tosamen. Besünners goot bruken kann een dat Book in Scholen un annere Inrichten för Bildung. Man ok vullwussen Lüüd, de gern in't Holt spazeren gaht, un ok Familien köönt dat in't Holt mitnehmen un de Deerten un ehr plattdüütsche Naams kennenlehren.

Veel Pläseer bi't Lesen, an den Woold un siene Deerten wünschen

Säugetiere
Sögerdeerten



Baummarder
Boommoot

Dachs
Dass



Eichhörnchen
Katteker



Fischotter
Fischodder





Fledermaus
Fladdermuus



Fuchs
Voss



Gartenschläfer
Goornslaper



Hase
Haas

Hermelin

Stummelsteertmoort



Igel

Swienegel



Marder/Steinmarder
Moort



Maulwurf
Muulworp

Mauswiesel
Wiesel



Reh
Reh





Siebenschläfer
Sövenslöper



Waldmaus
Holtmuus

Wildschwein
Wildswien



Wolf/Wölfe
Wulv/Wülv



Vögel
Vageln/Vagels

Amsel
Swartdroebel



Bachstelze
Ackermann

Baumfalke
Boommfalk



Birkhuhn
Barkhahn





Blaumeise
Blaumeesch



Buchfink
Bookfink



Buntspecht
bunten
Boomhacker



Bussard
Muusfalk



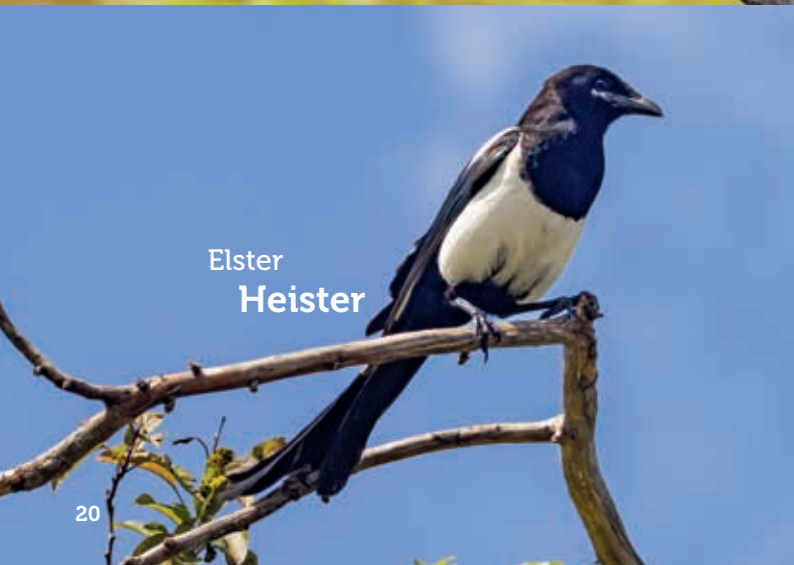
Dompfaff/Gimpel
Doompaap



Eichelhäher
Holtheiger



Eisvögel
Iesvagels



Elster
Heister



Feldlerche
Feldlark



Feldsperling
Feldlünk



Fischreiher
Schietreier



Gabelweihe
Gavelriek

Grünfink
Gröönfink



Habicht
Haavk



Haubenmeise
Toppmeesch

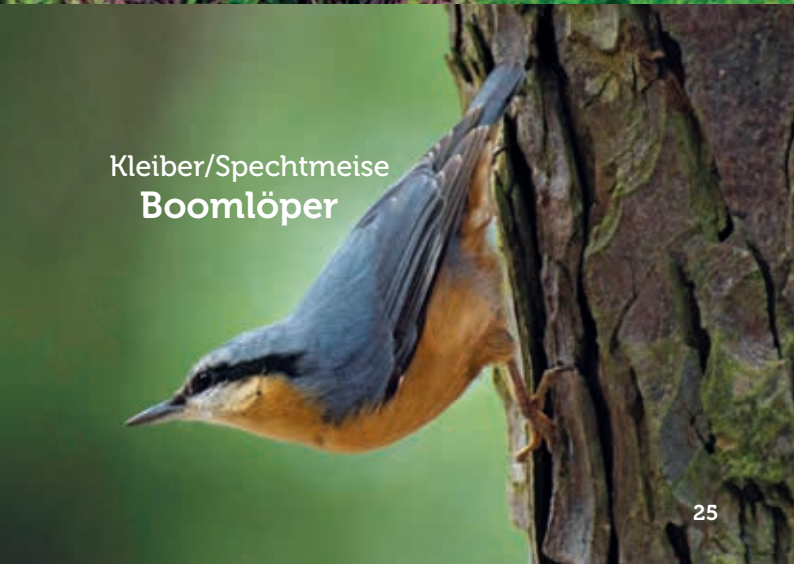


Heckenbraunelle
Heckkruper





Hohltaube
Holtduuv



Kleiber/Spechtmeise
Boomlöper



Kohlmeise
Kohlmeesch



Kolkrabe
Kolkraav



Kranichpaar
Kronenpoor



Kuckuck
Kukuuk



Pirol
Karsvigel



Rabenkrähe
Aaskreih

A European robin (Rotkehlchen) is perched on a wooden post. The bird has a bright orange-red breast and throat, a greyish-brown back, and a white belly. It is facing left.

Rotkehlchen
Rootbost

A long-tailed tit (Schwanzmeise) is perched on a thin wire. The bird has a long, thin tail, a greyish-brown body, and a white forehead with a dark stripe through the eye. It is facing left.

Schwanzmeise
Steertmeesch



Schwarzspecht
swarten
Boomhacker



Schwarzstorch
swarte **Aadboor**

A singing thrush (Singdrossel) is perched on a dark, textured branch. The bird has a brown head with a white eye-ring, a brown back with yellowish-brown spots, and a white breast with dark brown spots. Its legs are pinkish-red. The background is a soft-focus green.

Singdrossel
Singdroßel

A sparrowhawk (Sperber) is standing on a bed of grey gravel. The bird has dark grey wings and back, and a chest with horizontal brown and white stripes. It has a yellowish-brown face and a sharp, hooked beak. Its feet are yellowish. The background shows green foliage.

Sperber
Klemmvogel

Sperlingskauz
Lünkuul

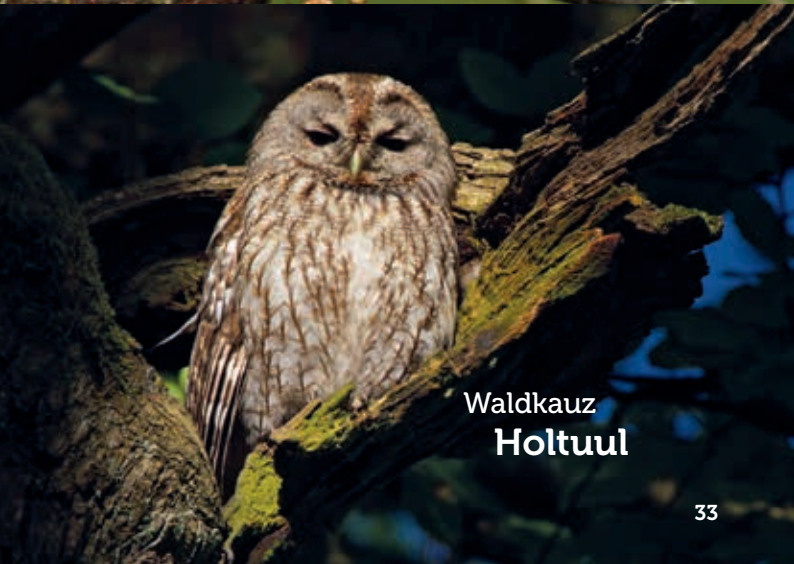


Sumpfmeise
Moormeesch





Tannenmeise
Dannenmeesch



Waldkauz
Holtuul

Waldlaubsänger
Buschsinger

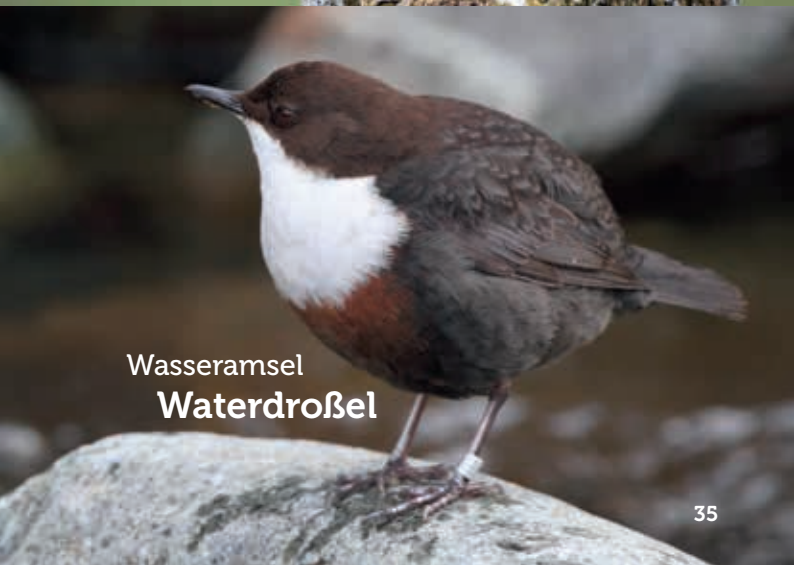


Waldohreule
Kattuul





Waldschnepfe
Holttüüt



Wasseramsel
Waterdroßel



Weißstorch
Aadboor



Wintergoldhähnchen
Wintergeelgööschen



Zaunkönig
Tuunkruper



Zilpzalp
Tjifftjaff

Reptilien
Krupers



Blindschleiche
Sünwendrang



Kreuzotter
Krüüzadder



Ringelnatter
Snaak



Waldeidechse
Eerdkruper

Amphibien

Waterkrupers



Bergmolch
Barglork



Erdkröte
Krööt



Feuersalamander
Füerlork



Grasfrosch
Hasselpogg



Kammolch
Kammlork



Teichmolch
Waterlork

Insekten Karfdeerten



Admiral
Admiral



Biene/Bienen
Imm/Immen



Erdhummel
Erdhummel



Heuschrecke
Grashüpfer



Hirschkäfer
Hartbuckkäver



Libelle
Waterjumfer



Maikäfer
Maisevver



Nashornkäfer
Neeshoornkäver

Rote Waldameise
Holtmiegeemk



Tagpfauenauge
Pagelunsoog





Waldschabe
Wannerschabe




Zecke
Holzbock



Spinnentiere
Spinndeerten

Bodentrichterspinnne
Eerdtrichterspinn



Kreuzspinnne
Krüzspinn

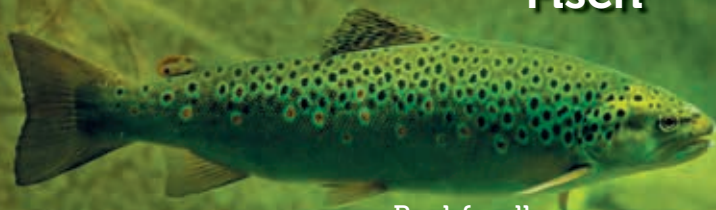


Wespenspinne
Weepsspinn



Wolfsspinne
Wulfsspinn

Fische Fisch



Bachforelle
Beekforell



Bachneunauge
Beeknegenog



Hecht
Heekt



Stichling
Stickel



Weichtiere
Weekdeerten

Spanische Wegschnecke
naakte Snick



Weinbergschnecke
Wienbargsnick

Waldpädagogik-Zentren (WPZ) der Niedersächsischen Landesforsten

WPZ Elbe-Weser Tagesbetrieb

Am Amtshof 1, 21698 Harsefeld – wpz.elbe-weser@nlf.niedersachsen.de

WPZ Göttingen Tagesbetrieb

Kirchberg 10, 37130 Gleichen – wpz.goettingen@nlf.niedersachsen.de

WPZ Göttingen (Haus Steinberg) Mehrtagesbetrieb m. Übernachtung

Kohlenstraße 101, 34346 Hann. Münden –
wpz.goettingen-steinberg@nlf.niedersachsen.de

WPZ Göttingen (Haus Rotenberg) Mehrtagesbetrieb m. Übernachtung

Haus Rotenberg, 37412 Herzberg-Pöhlde –
wpz.goettingen-rotenberg@nlf.niedersachsen.de

WPZ Hahnhorst (Haus) Tagesbetrieb/Mehrtagesbetrieb m. Übernachtungs

Schachtstraße 166, 27252 Schwaförden – wpz.hahnhorst@nlf.niedersachsen.de

WPZ Hannover-Hildesheim (Misburger Waldforum) Tagesbetrieb

Buchholzer Straße 60, 30629 Hannover –
wpz.hannover-hildesheim@nlf.niedersachsen.de

WPZ Harz Tagesbetrieb

L'Aigler Platz 1, 38678 Clausthal-Zellerfeld – wpz.harz@nlf.niedersachsen.de

WPZ Harz (Haus Ahrendsberg) Mehrtagesbetrieb m. Übernachtung

Ahrendsberg 1, 38707 Schulenberg – wpz.harz-ahrendsberg@nlf.niedersachsen.de

WPZ Lüneburger Heide Tagesbetrieb

Ehrhorn Nr. 1, 29640 Schneverdingen – wpz.lueneburger-heide@nlf.niedersachsen.de

WPZ Ostheide (Haus Oerrel) Tagesbetrieb/Mehrtagesbetrieb m. Übernachtung

Schweriner Str. 1, 29633 Munster-Oerrel – wpz.ostheide-oerrel@nlf.niedersachsen.de

WPZ Ostheide (Haus Siedenholz) Mehrtagesbetrieb m. Übernachtung

Siedenholz 1, 29345 Unterlüß – wpz.ostheide-siedenholz@nlf.niedersachsen.de

WPZ Waldforum-Riddagshausen Tagesbetrieb

Am Bötschenberg 1, 38350 Helmstedt –
wpz.waldforum-riddagshausen@nlf.niedersachsen.de

WPZ Weserbergland (Haus 25 Eichen) Mehrtagesbetrieb m. Übernachtung

25 Eichen, 37627 Stadtoldendorf – wpz.weserbergland@nlf.niedersachsen.de

WPZ Weserbergland Tagesbetrieb

Wildpark 1, 37603 Holzminden-Neuhaus – wpz.weserbergland@nlf.niedersachsen.de

WPZ Weser-Ems (Haus) Tagesbetrieb/Mehrtagesbetrieb m. Übernachtung

Baumweg 6, 49685 Emstek – wpz.weser-ems@nlf.niedersachsen.de

WPZ Wisentgehege Tagesbetrieb

Wisentgehege 2, 31832 Springe – wpz.wisentgehege@nlf.niedersachsen.de

Bildnachweis

Adobe Stock Seiten 6o. (#549645380); 7o. (#516832843); 9o. (#369156556); 11o. (#533773990); 15o. (#1013941416), u. (#53551775); 16u. (#95064557); 17u. (#494574484); 18o. (#270893940); 20u. (#854672643); 21o. (#792861888), u. (#460896302); 22o. (#969465558), u. (#663330922); 23u. (#178844908); 25o. (#115814110); 30o. (#488623326); 32u. (#331815749); 34o. (#404880693), u. (#731960051); 35o. (#178994892); 37o. (#499005360); 38u. (#123344974); 40o. (#368483290); 42o. (#97496959), u. (#383431878); 44u. (#189737181); 46o. (#459900811); 48u. (#54250453); 51o. (#337162045), u. (#262348830); 52o. (#231085720), u. (#459529128); 53o. (#540545271)

Andrea Orth Seite 50o.

Archiv Niedersächsische Landesforsten Titelseite; Seiten 6u.; 8o., u.; 10o., u.; 13o.; 14o., u.; 17o.; 18u.; 19o., u.; 24o.; 28o., u.; 32o.; 38o.; 39o., u.; 40u.; 41o.; 43o., u.; 44o.; 45o.; 47u.; 53u.

Wikipedia Seiten 7u. (Matthias Kabel, CC BY-SA 3.0, #31904968); 9u. (Bengt Nyman, CC BY 2.0, #449849476); 11u. (Luc hoogenstein, CC BY-SA 4.0, #74909472); 12o. (Keven Law, CC BY-SA 2.0, #4580080), u. (Sylvouille, CC BY-SA 1.0, #1406289); 13u. (Christian Fischer, CC BY-SA 4.0, #80761193); 16o. (Mike Prince, CC BY 2.0, #62046802); 20o. (Joefrei, CC BY-SA 3.0, #40585848); 23o. (Jacob Spinks, CC BY 2.0, #37128056); 24u. (Holger U. Schmitt, CC BY-SA 4.0, #101345693); 25u. (Tehgnz1, CC BY-SA 4.0, #46031793); 26o. (Luc Viatour, CC BY-SA 2.0, #9504603), 26u. (Frank Schulenburg, CC BY-SA 4.0, #67792700); 27o. (Bautsch, CC0, #88453287), u. (Vogelartinfo, GFDL 1.2, #13124695); 29o. (Jacob Spinks, CC BY 2.0, #37128240), u. (Andreas Trepte, CC BY-SA 2.5, #6668932); 30u. (Frank Vassen, CC BY 2.0, #18877352); 31o. (Andreas Trepte, CC BY-SA 2.5, #22435708), u. (Eddy Van 3000, CC BY-SA 2.0, #7788399); 33o. (Aviceda, CC BY-SA 3.0, #6615397), u. (Andreas Trepte, CC BY-SA 2.5, #26228166); 35u. (Alun Williams333, CC BY-SA 4.0, #55768932); 36o. (Andreas Trepte, CC BY-SA 2.5, #20503096), u. (Francis C. Franklin, CC BY-SA 3.0, #38667947); 37u. (Andreas Trepte, CC BY-SA 2.5, #26494111); 41u. (Richard Bartz, CC BY-SA 2.5, #4621043); 45u. (Jeevan Jose, CC0, #22769259); 46u. (Hectonichus, CC BY-SA 3.0, #2111761); 47o. (Richard Bartz, CC BY-SA 2.5, #2096589); 48o. (Michael Knapp, CC BY 4.0, #118758957); 49o. (Heinonlein, CC BY-SA 4.0, #58109768), u. (Antoni Roszak, CC BY-SA 3.0, #398836); 50u. (Aiwok, CC BY-SA 3.0, #12813879) [Stand 26.11.2024]

Impressum

Herausgeber Länderzentrum für Niederdeutsch
gemeinnützige GmbH, Contrescarpe 32, 28203 Bremen,
www.lzn-bremen.de, info@lzn-bremen.de

© 2025, 2. Auflage

Redaktion Elke Urbansky, Thorsten Börnsen, Andrea Orth

Gestaltung/Herstellung Andrea Orth – www.andrea-orth-grafik.de

Druck Saxoprint

Hej, Kinder,

könnt Ihr Euch etwas unter einem „**Katteker**“ vorstellen? Oder unter einem „**Tuunkruper**“? Das erste Tier ist ein Eichhörnchen, das zweite ein Zaunkönig. – Dieses Buch zeigt knapp 100 Tiere in erstaunlichen Fotos und übersetzt ihre Namen von hochdeutscher in plattdeutsche Sprache.

Einige plattdeutsche Namen sind vielleicht schon bekannt, wie „**Adebar**“ für den Weißstorch, oder sie zeigen im Namen, was Tiere so machen, wie der „**Boomhacker**“ für den Specht. Seine Klopfgeräusche hört man im Wald eher, als man den Specht sieht.

Das kleine Buch passt in die Hosentasche. Während Autofahrten (Schulbus) könnt Ihr darin blättern und wie nebenbei Tiere und Namen kennenlernen – in zwei Sprachen!

Übrigens: Ihr könnt noch viel mehr über den Wald lernen und sogar Freizeit dort verbringen, Erlebnis-klassenfahrten sind möglich, und ältere Kinder können einen Jugendwaldeinsatz mit richtiger Waldarbeit machen. Steht auch im Buch, zeigt es den Großen!

Bis bald im Wald und viel Spaß mit dem kleinen Hosentaschen-Bilderbuch!